

**Előfizetési ár:**  
Egy évre 6 frt.  
Félévre 3 frt.  
Negyedévre 1 f. 50 k.  
Előfizetési pénzek  
valamint minden köz-  
lemény a szerkesztő-  
séghez S. a. Ujhelybe  
bérmentv. küldendők.  
Kéziratok nem adat-  
nak vissza.  
Nyílt térben egy  
sor 10 kr.

# ZEMPLEN.

Közlöny a társasélet, közgazdaszat s irodalom köréből.

**Hirdetési díj:**

3 hasábos petit sor  
egyszeri hirdetésnél  
5 kr.  
Többszörinél olcsóbb.  
Bélyeg díj mindig  
30 kr.

Előfizetések és hir-  
detések felvételnek  
Lövy A. könyvkeres-  
kedésében és a szer-  
kesztőségénél.

16-ik szám.

MECJELENIK MINDEN VASÁRNAPON.

III-ik évfolyam.

## Harangodi levelek.

II.

A farmrendszer hazája Anglia, földészeti, bátran mondhatjuk, a földön legelsőbb, legjövendőlegesebb rendszer tette. Ott ugyan a belföldi termelés a roppant népesség szükségét jelenben sem fedezi; de 100 év előtt még kevesebb volt az, annyira, hogy az elhanyagolt földészeti viszonyok közt a föld csaknem értéktelenné vált, mivelése nem tartatott tudományra, s az ország legszükségesebb élelmiszereit a külföldtől vásárolta. Mindenki sietett a kereskedelemhez, gyáripárhoz, tengerészet-hez. A nemzet és kormány egyaránt belátta, hogy a föld ilyeszerű elhanyagolása az országot a külföldtől teszi teljesen függővé, s ez előbb utóbb szegénységre vezet. Ez alatt a kis birtokosok eladták földjeiket, s a birtok a főnemesség és a tőkepénzesek kezébe összpontosult, kik mint a korona tanácsosai, a kormányt önkényesen a gazdaságot elmozdító oly intézkedésekre bírták, melyek az angol földészetet csakhamar virágzásnak indították. Ez időben főleg Henry Stoven könyve, a magyar farmtársulathoz hasonló egyletek, s mindenek felett a szükség vezették a gyakorlati angolt az örök bérlet eszméjére. A mint az eszme megtestesült, sietett a kormány is a farmert (fármer) a birtokossal egyenlő szabadság és tekintély élvezésében részesíteni. Fármernek nevezik ma a kis birtokost is, kiknek számok nagyon kevés. Az angol birtok többnyire farmerek által kezeltetik. Bámulatos tudományá fejlesztették ők a földmívelést, mily csint, rendet, jóllétet, s tudományon és gyakorlaton alapuló kísérleteik rendszereik mily bámulatos termelési eredményt tüntetnek elő. A farm lakokat mindenütt czélszerű berendezés, kényelem s építészeti izlés jellemzi, úgy hogy előttem ki megszoktam a falusi gazdák kisbirtokosok hazánkban semmi csinnal s kevés izléssel épült lakait, egész angol földi utazásomban e csinos farm lakok — oldalt vagy elől izletes és hasznos séta és gyümölcskertekkel, s minden mel-

lék épületekkel felszerelve kastélyoknak, palotáknak látszottak. A farmok nem nagyok 200 acre (ékker), körülbelül annyi hold, a legkisebb, 8—900 acre a legnagyobb, ép annyi a mennyit a bérlő teljesen felszerelni és értékesíteni tud. Ott nem azt hiszik a mit nálunk, hogy 1000—2000 hold földön alul gazdálkodni sem lehet. A jól mivelt kevés föld többet behoz mint nálunk az elhanyagolt vagy kelletlenül fel nem szerelt sok. A legtöbb farm zöldfüvel benőtt mezőivel, szép kapált buza földjeivel s itt ott elszórt faültetvényeivel mind megannyi parknak látszik. A bérlettartama 16—20 évnél nem kevesebb de legtöbbször apáról fiúra száll, meg van állapítva a bérletár koronként vagy minő esetekben való felemelése, így a birtokos és bérlő megegyezik a gazdálkodási rendszer felett, meghatároztatik szabatosan a vetés forgás; nagyobbyszerű kísérletek csak a tulajdonos tudtával történhetnek; de viszont határozottan körül vannak írva a pontok és esetek, melyekben felmondhat a tulajdonos. Így háborítatlan egyességben tart a jó viszony sőt erősödik a ragaszkodás és a bizalom a tulajdonos és a bérlő között. A földbirtokos a farmernek valóságos barátja, testvére, atyja, s ha maga is gazdálkodik, fennhagyván magának 100—200 acre földet, rendszeren mint a gazdaságot szervez s a megszerzett gépekhez és kísérletekhez mint atya gyermekeit összehívja farmereit. Farm iskolák, gazdasági tanintézetek ritkák, iskola a farm, tanító a farmer, valamely híres gazda, kinél az ifju, ha végezte iskoláit fizetésért megszerzi gyakorlatból a szükséges ismereteket. Vannak farmer gyűlések nagyobb városokban vásárok alkalmával, s a közelebbi időben divatba jött a farmerek vándor gyűlése, kerületeikben egyszer egyik máskor másik gazdatárs farmján, rendszeren a ki meghívja, s ott közlik egymással tapasztalataikat, 4—5 évben egyszer.

Nem kell azt gondolnunk, hogy a bérleti idő eme hosszú tartama vagy éppen meg sem szakadása miatt a kezdő az ifju farmhoz nehezen juthat. Van elég csak hogy ajánlat és biz-

tosíték kell. Hogy bérletek koronként ürese-  
jenek: lehetővé teszi a bérletek nagy száma, s  
hogy a bérlők vagy változnak, vagy gyerme-  
keik más pályát választanak. Hol a bérlet vál-  
tozik, a távozó farmert utódja nem csak az  
épületi javításokért új épületekért de még a  
föld javításért is kártalanítani tartozik, a régi  
bérlő pedig az ujnak legtöbbször bevetett föld-  
det hagy, s ez igen előnyös. De nem is terhelő,  
a mint át vette, úgy hagyja másra, s úgy vesz  
ő át mást.

S most kérdelem, van-e ország Anglián ki-  
vül, hol e rendszer üdvösebben volna megho-  
nosítható, mint éppen nálunk. Sőt nekem teljes  
meggyőződése, hogy kiválólag földiparra  
utalt hazánk anyagi felvirágzásának egyik leg-  
hatalmasabb előmozdítója a magyar farmrend-  
szer lenne. Nem tudjuk azért eléggé ajánlani  
földbirtokosainknak, a jelenlegi gazdasági osz-  
tálynak, sőt az egész gazda közönségnek,  
hogy létrejöttén teljes erejükből munkálkod-  
janak.

Szerelmevölgyi.

## A nemzeti eszme népiskoláinkban.

A nemzeti lelkesülés közelebb mult éveiben is-  
koláink sem voltak a világgpolgáriasság (cosmopoli-  
tismus) fészkei; a nemzet nagy testének általános  
izgatottsága az ifjúságot is magába foglalta, a gyer-  
mekkereget is felölelte, kik mint az idegen hatalom  
elleni tüntetések tanúi, a nemzeti énekek férfias dal-  
lamait felfogva s átértve, a nemzet méltó fiai válá-  
nak.

De elmúltak a nemzeti küzdelmek napjai. Ha-  
zánk alkotmányos kormányforma alatt saját jelesei-  
től izgattatik s a fejedelem, a legelső magyar ember,  
örömmel jelen meg magyar népe körében, hogy es-  
hódolatát s szeretetét nyilváníthassa.

E békés fejlődés, úgy látszik, a nemzeti esz-  
me hátrányára van. Mintha fajérzetünk vesztene  
erejéből, az előbbi lelkesülés helyét némi zűbödás  
s tompultság foglalta el, és érett meg eretlen poli-  
tikusaink nem azt látszanak kérdezni: mi van a  
magyar nemzet javára; hanem hogy mivel lehetne  
erősíteni vagy gyöngíteni a politikai pártokat.

Azonban lehet, hogy a magyarok istene, megóv

Most jó a mama, még pedig egy ritka példá-  
nya a mostoha mamáknak, még eléggé kaczer, hogy  
udvaroljon magának, cs eléggé fiatal, hogy ud-  
varoljanak neki, ha a mellék körülményeket nem  
vesszük is tekintetbe, — pedig ezek nem utolsók, —  
de kérem tessék csak jól megfontolni a dolgot, egy  
közép koru, özvegy szelleműs mama, kinék meg  
egy főerdeme az, hogy anyagszép mostoha leánya  
van, nem meg érdemi-e kitüntetésünket a legnagyobb  
mertekben?

En tehát a mamám kezdtem, nem éppen saját  
kellemeim miatt, de szemem előtt tartom azon jó ta-  
nácsot hogy: „ha a leányt akarod megnyerni, a ma-  
mát kezd”. Mondtam neki bókokat, miket ő nagyon  
szívesen vett, beszédünk fonálába később beszö-  
dött leánya is.

„Valóban boldog anya nagysád — mondám —  
mert ily szép leánya van.  
Csak mostoha leányom — replikázott — hogy  
gondolja ön hogy nekem ily nagy leányom volna?  
egyeből is inkább barátinéja vagyok mint anyja,  
igaz egyedüli támasza most én vagyok az életben,  
míg majd erősebb támaszt nem talál.

(Oh minő boldog lesz azon támasz — gondo-  
lám — oh irigylésre méltó támaszok, stömpölők, és  
egyebek kik e támaszal rokonságban állnak.)

Talán meg is találták már a támaszt, — kér-  
dém, hogy éppen valamit szóljak. —  
A mama czélzásnak vette barátomra, ki tőle  
kitalálhatóan forgolodott Emácska körüli, beszélve a  
gőzerővel és kezzel cséplés közt a kuliömbögről, s  
más ily költői dolgokról.

Határozottan nem mondhatnám — felelt aza-

## TÁRCZA.

### Fejecskéjét . . .

Fejecskéjét kis kezére hajtva  
Boldog álom karja közt pihen.  
Boldog álma, az lehet, — hiszen  
Üdvosolyban úszik édes ajka. —  
Szelid arca hamvas tükörében  
Játszik az árny, a hús lombok árnya,  
S a sok virág, mint koszorú, éppen  
Oda simúl szép arany hajára.

És a lomb közt kicsiny kis madárka  
Mélabúsan zengi szép dalát . . .  
Majd aztán a lombnyíláson át  
Keresztül illan a nap sugára . . .  
És fölkeresi a bibor ajkat  
A lányka rá kissé megremeg, . . .  
S ölélsre nyílik fehér karja . . .  
Azt hiszi: hogy ő csókolta meg.

Boldog álom! a lezárt szemekből  
Az örömköny tündökölvé foly . . .  
Örömköny, hisz az édes mosoly  
Még mindig a rózsaszíjon ül . . .  
De a szellő megrázza a fákat,  
S ő felnyitja szép kék szemét . . .  
S mint felleg ül arczára a bánat,  
S törülgeti fájó könyeit.

Vándor.

## Leány helyett mama.

— Beszély —

II.

Végre megérkezünk!

Megjelenésünk kifogástalan, minden legkisebb  
mozzanataban „vorschrift mässig” volt, értven nem  
valami katonai „dienst reglament”, hanem a művelt  
társalgó vorschriftjeit; leszámítva azon kis kellemet-  
lenséget, hogy barátom rövidlátó lévén (mit azzal  
is igazolt, hogy nem látta be czéljaimat) a szobale-  
ányt a kisasszonyának ösmerte, s óriási bókokkal  
közeledett felé neki kezét csokoládó, én azonban  
frakja szárnyán egyet rántottam, minek követke-  
zésében merényletével felhagyott, — frakja gombja  
leszakadt, és nagy gonddal kötött nyakkendő csokra  
is tetemes csorbulást szenvedett.

A szobában kis társaságot találtunk, hadd mu-  
tassam be őket, mindenk előtt őt, Ujvidéky Em-  
mát: termete fejedelmi, kissé halvány arcza, úgy  
környezi dus fekete haja, mint ebenfa keret a Ma-  
donna képet, vágyat érez az ember térdre borulni  
előtte, s ehez az egyszerű fekete gyászruha. Istenem!  
milyen gyásza lehet egy ily anyagnak! s milyen  
boldog lehet a halott, kit ő gyászol!

„Cousinom Ujvidéky lion” mutatá be a mel-  
lette álló széke nőt —

Beszédes nagy kék szemek, teltpiros arcz, fe-  
hér arcbőr, hizásra hajlandó, már most is eléggé  
terjedelmes testalkat ez a: Cousin.

a sötét kép vololusától de annyi tény, hogy a nemzeti eszme vesztett fontosságából; a magyar szellem iránti közlekedés alább hagyott s a büszkeség, hogy magyarok vagyunk, szünni kezd.

Midőn a helyzetet fájjaljuk s javításra törekedünk, előre megjegyezzük, hogy a múltnak nem minden tulajdonságát szeretnők visszaidezni. Ami mindent a hatvanas évek elején jonak találtunk; ami mindent nemzetiségünk emelésének czime alatt tevünk, alkotánk; részint jó, részint rossz volt. — Például, hogy a Bach-rendszer alatt megindult tanügyünk fejlesztését csupa nemzeti ellenszenvből nem folytatók; hogy a középtanodák kitűnő tanrendszerevel felhagyva, mokány vakmerőséggel egy rég elavult és szerencsétlen systemát hoztunk be, hogy az újabbkor nagy vívmánya a közigazgatás és igazgatás-ügyek elvégzése helyett a visszaállított régi vármegyék haladni nem akaró szolgabíráinak kezébe központosítottuk az összes hatalmat stb. stb., mindez és sok más, nagyon rosszul volt téve.

A nagy nemzeti exaltáció sok hibákat s hiányokat takarta el, melyekről előbb-utóbb le kell vonni a leplet; mert hiányaink ismerete nélkül nem képzelhetők a haladás.

Pedig mi épen erre törekszünk. Haladni, újítani akarunk s e lapok hasábjai is ily haladásnak kívánnak szolgálni s jelszavuk csak ez lehet: Haladás a népiskolai tanügy terén.

De midőn régi s elavult intézményeinkkel felhagyunk, van egy sajátunk, melynek mindig réginek és mégis ifjunak kell lenni, s ez a nemzeti szellem. Ez azon egyedi tulajdonunk, mely magyarrá tesz bennünket.

Azt mondhatná valaki, hogy a műveltség általános és egyetemes, nem egyedi és nemzeti; a tanító csak tanítson, neki semmi köze a fiu egyedisége s nemzetiségéhez.

Ha bir kellő képzettséggel s nevelő képességgel, bir mindazzal, mi a nevelés-oktatáshoz részéről megkívánatik; buzgósa majd megtermi a kívánt gyümölcsöket: — Mi azt hisszük, hogy nem. A legbuzgóbb és legtehetősebb tanító is károsan fog működni, mihelyt növendékei egyedisége s nemzetiségéhez nem tud simulni. Mert az egyedi és nemzeti képezi azon szükséges középpontot, azon szégyes és tuskés csomót, melyet a nevelő az általánosnak, az egyetemesnek sokoldalúságával gömbbé alakít. Azért a lehető legnagyobb hiba lenne az ifjuban gyöngíteni az egyediséget, s nélkülözhetetlen centrumot; ez lévén azon archimedesi pont, melyhez támasztva az ifju kis világa kiemelkedhet sarkából. Más szavakkal: a gyermek egész művelését egyedisége s nemzetiségére kell fektetni. Pedig volt idő mikor nem így gondolkodtak. Még 1848 előtt a gymnasiumokan is e szavakkal kezdődött az oktatás: Quid est grammatica latina. (Mi a latin nyelvtan)? Nem fontolák meg, hogy az egész oktatást a gyermek egyedi világára, nemzeti nyelvére kell alapítani.

A XV. században a tudományosság emelkedésével e téves felfogás volt általános, s a XVIII-ikban hazánk tanító-testülete legnagyobb részt csak az ismeretek terjesztésére nem a nemzeti szellem ébrentartására törekedett, sőt a német költői és tudományos világ ezt a tizenkilencedik században is hangostatta; például egy Schiller írta Körnernek: „A hazai érdek általában csak éretlen nemzeteknek s az ifjaknak való;” Götthe pedig a németekhez intézett költeményében mondja:

„Zur Nation euch zu bilden, ihr hofft es,  
Deutsche, vergebens;

vaimra, — egyébiránt barátja ellen semmi kifogásom, s a többi a sziv dolga, ugye bár? s e kérdésnél oly sokat jelentőleg nézett reám, hogy lehetetlen volt meg nem értenem a dolgot, t. i. leányát szivesen oda adja barátomnak, s engem szivesen elfogad udvarlójának, no hiszen csak ez kéne nekem! e ő természetemnek hőszónhetem hogy szörnyet nem ajultam, leány helyett a mamát! . . .

Többször megjártam már életemben, a többek közt a légyótt helyén, egy kertben megkergettek mint szilva-zsiványt, nem volt kellemes meglepetés, de ehhez képest semmi, legalább elszaladhattam, de itt mit tegyek?!

Váromy kérem szükség van önre — hangzott Emma kedves csengésű hangja.

Oh ezer bocsánat, most jut eszembe, hogy be se mutattam magam olvasóimnak. Nevem Váromy Alfons, még pedig „y”-al, ugyebár széphangzásu név? Állásomat bajos lenne meghatározni, mivel egy kevéssé minden, és egyáltalában semmi sem vagyok, de még minden lehetek, mint az egyszeri deák. Éveim száma 24. Szerelmi viszonyom igen sok volt, de szerencsére mind rövid, egy 24 óránál ritkán voltam tovább egy nőbe szerelmes, csupán ezen egyben egyezvén természetem a nővel, különben férfias, lovagias, bátor ember vagyok, de elég ebből ennyi, különben még azt mondhatnák olvasóim: „Eigener lob. . .

Parancsoljon nagysád, — siettem magára hagyni a mamát, hogy kellemetlen helyzetemből szabaduljak, és a nem kedvem szerint folyó dolgokon változtassak.

Bildet, ihr könnt es, dafür freier zu Menschen euch aus!

(Németek! hiába remélték, hogy egy nemzetet képezhetitek magatokat; képezzétek, mert ezt annál inkább tehetitek, embereké).

Íly téves felfogásnak köszönhetni, hogy a nagy Németországban vannak pártok, melyek hazafiátlan-ságukat teljesen jogosultaknak hiszik, továbbá, hogy a műveltek egy része a nemzeti és történelmi valót eszerben hagyva, magát a nemzet többi tagjaitól elszigeteli.

Szerencsére az újabb neveléstudomány az iskola e nivellirozó irányát hibásnak hirdeti és a paedagogusok egész sorát számlálhatnók el, kik tanítják, hogy az egyedinek és nemzetinek a nevelés központját kell elfoglalnia, melyből azután az egyetemes és általánosnak golyóalakja fejlődik ki. Valóban a nevelésnek abból kell kiindulnia, amiben a csekély tapasztalása és társalgása által belé szokott, s ez nem más, mint a gyermek egyedi és nemzeti sajátja.

Mi tehát egészen magunkévá tesszük és kétségtelenné valljuk a nézetet, hogy a nevelés és oktatásnak mindenekelőtt nemzetinek kell lenni s e nemzeti irányt mindjárt a népiskolában kell felkarolni.

T. L.



### Megyei hivatalos közlemények.

1872-ik évi április hó 23-án Zemplénmegye székvárosában S. a. Ujhelyben Dókus József alispán elnökle alatt: Barthos Tivadar, Besseney Pál, Csizsár Gábor, Diószeghy János, Hatvany László, Besztercey Ferencz, Magdzsár Imre, Markovics Antal, Besseney Gábor, Fesztóry Tamás, Haraszty Vincze, Szentgyörgyi József, Viczmándy Victor, Szöllősy Gyula, Oláh Dániel, Mezőssy Menyhért, Bajusz József, Dercsényi Kálmán, id. Farkas Lajos, Fejes István, dr. Schön Vilmos, br. Balassa István, Hlavathy János, Gógh Antal, Füleky György, Bydeskúthy Sándor, Kun Dániel, Gógh Lajos, Füzesséry Sándor, Hegedüs László, Bódogh Károly, Azary Mihály, Gönczy János, Hegymeghy László, Éles Béla, Mezey Ferencz, Imre László, Lölbach Miklós, Szányi Gyula, Zám-bory Antal, Mudrony Sándor, Gőcze Bertalan, Szeghy Gyula, Szerdahelyi István, Löherer Mihály, Kálniczky Károly, Pilissy Zsigmond, Matavovszky János, Péchy Ferencz, Szentlélek Gyéza, Laky Endre, Szabó Zsigmond, Nagy József, Boronkay László, Vladár Kristóf, Bodáky Ferencz, Szecheny Károly, Szirmay József, Füzesséry Miklós, Szemere Gyula, Bernáth Dániel, Szögyény Imre, Szerveczky György, Zsolnay Endre, Szirmay Pál, Csizsár

István, dr. Vidder Ignác, Zám-bory Ödön, Ehrenheim Ferencz, középponti választmányi tagok jelenlétében tartott középponti választmányi ülés

### Jegyzőkönyve.

1. Elnöklő alispán előterjeszté: miszerint Ó cs. kir. apostoli felsége által az 1869. évi április hó 20-ra Pestre egybehívott országgyűlés törvényszabta három évi ülészaka véget érven a magyar királyi belügyminiszternek 1872. évi április hó 16-án 10659 szám alatt kelt intézvénye folytán az 1848. évi V-ik törv. czikk 7. §-a értelmében a választási ügyek kezelésére s vezérletére hivatott középponti választmány megalakítása végett egybehívott rendkívüli bizottsági gyűlés mai napon <sup>304</sup>1888 szám alatt hozott határozatával a középponti választmány tagjaitul az egyes választó kerületek kellő képviseltetésére való tekintettel megválasztattak: Boronkay Károly, Barthos Tivadar, Besseney Pál, Csizsár Gábor, Diószeghy János, Hatvany László, Besztercey Ferencz, Magdzsár Imre, Markovics Antal, Besseney Gábor, Fesztóry Tamás, Haraszty Vincze, Püspöky Imre, Szentgyörgyi József, Viczmándy Viktor, Szöllősy Gyula, Oláh Dániel, Mezőssy Menyhért, Bajusz József, Dercsényi Kálmán, id. Farkas Lajos, Fejes István, dr. Schön Vilmos, br. Balassa István, Hlavathy János, Gógh Antal, Füleky György, Bideskúthy Sándor, Kun Dániel, Gógh Lajos, Füzesséry Sándor, ifj. Völh Áron, Hegedüs László, Bódogh Károly, Azary Mihály, Gönczy János, Hegymeghy László, Éles Béla, Mezey Ferencz, Kántor Vilmos, Stein Ábrahám, Szabó Károly, Szenczy László, Imre László, Lölbach Miklós, Szányi Gyula, Zám-bory Antal, Takács Sándor, Grünvald Dávid, Sisáry Gyula, Mudrony Sándor, Zombory Gedő, Batha Zsigmond, Zinner Mór, Gőcze Bertalan, Orosz Sándor. Szeghy Gyula, Szerdahelyi István, Szmrecsányi János, Löherer Mihály, Kálniczky Károly, Pilissy Ferdinánd, Matavovszky János, Péchy Ferencz, Szentlélek Gyéza, Gulovics György, Laky Endre, Heiman Sándor, Pilissy Zsigmond, Szabó Zsigmond, Nagy József, Boronkay László, Vladár Kristóf, Bodáky Ferencz, Szecheny Károly, Szirmay József, Füzesséry Boldizsár, Füzesséry Miklós, Szemere Gyula, Bernáth Dániel, Szögyény Imre, Szerveczky György, Zsolnay D. Endre, Szirmay Pál, Jánossy István, Rudloff Ferencz, Csizsár István, dr. Vidder Ignác, Zám-bory Ödön, Ehrenheim Ferencz, kikhez községenként két előjáró is sorolható, mely választmány tagjai a mai megyei bizottság folytatában az 1848-ik évi V. t. cz. 11 §-ban meghatározott esküt néhány távol lévő tag kivételével letévén, a központi bizottságot megalakultnak jelenté.

Játszani akarunk, reméljük ön is részt vesz játékunkban?

Ezer örömmel — felelek —  
Váltad be ígéreted — sugá fülembé barátom —  
udvarolj.

Forgoldj a mama körül ha boldogulni akarsz, — viszonzám — s egy perc alatt szerepet cserél-tünk, én Emma szomszédságában foglaltam helyet, barátom pedig a mamát sietett felkérni a játékunk-bani részvételre, miben minden legkissebb akadály nélkül czélt ért.

„Haragszom rád”-ot játszottunk.  
Tud-e ön nagyon haragudni — kérdé szomszédnám.

Nagysádra soha! hanem ki nagysád szomszéd-ságától megfosztana, azt gyűlölni is képes lennék.

De remélem hamar kiengesztelődnék? — ingerkedék velem —

Nagysádnak csak egy tekintetében kerülne, s ki lennék engesztelve (bóknak elég üres)

„Haragszom rád” — dobá reám kendőjét a mama,

Miért?  
Mert oly hirtelen ott hagyta az előbb.

Nekem ugy tetszik.  
„Haragszom rád” s tovább dobám a kérdéses kendőt szomszédnámra.

Miért?  
Mert megbüvöltél, sat.

A kendő szomszédnemtől tovább repült.  
Látja ön, azt mondá — folytatta szomszédnám

a beszélgetést — hogy reám nem lenne képes haragudni, és csak az imént is haragudott.

Csak is ezen egy körülményért — felelém — és egy tekintetével ezen haragomat nagysád nemcsak eloszlathatja, sőt a legboldogabb . . .

„Haragszom rád”  
Ujra a mama!

Miért?  
Mert fecsegsz mindég a szomszédnédal.

Vitt volna el az ördög — gondolám — a legszébb mondatot a mi rendelkezésem alatt állt, szóközepe kellett félben hagynom, és zálogot is adni, mert az „ugy tetsziket” elfeledtem mondani.

Igen! — folytattam — én lennék a legboldogabb ember a világon és ez nagysádnak csak egy . . .

„Haragszom rád”  
Ismét! Ezt ki nem állom, lehet-e bolondabb játék a világon, mikor én szeretnék most az egész világgal a legjobb harmóniába lenni, és folytonosan haragszom reám, még pedig a mint a kendő dobásából és az azt kísérő tekintetből észre vehettem, komolyan, és újra a mama.

Oh Istenem; mit vétettem én neked hogy utamba hoztad ezt a mamát! Barátom eléggé igyekezett ugyan öt mulattatni, de mind hasztalan s mama csak reám haragudott.

Uj vendégek érkeztek, de mivel engem sem mutattak be nekik (nem tudom szokás-e ez itt?) én sem mutathatom be őket olvasóimnak, s ezért egyenesen rájuk háritom a felelősséget.

(Folyt. köv.)

A központi választmány ekként megalakulván mindenképp elött az elnöklő alispán neta-láni akadályoztatása esetére elnöki helyettesül saját kebeléből Besseney Gábort választván meg, s többire nézve határozta, hogy a kebelébe tartozó s távollétük miatt fel nem esket-hetett tagok, névszerint: Boronkay Károly, ifj. Vólh Áron, Szabó Károly, Stein Ábrahám, Kántor Vilmos Szenczy László Takács Sándor Grünvald Dávid Zinner Mór Orosz Sándor Szmrecsányi János Gulovics György Heiman Sándor Füzesséry Boldizsár Jánossy István a törvényszabta esküt legközelebbi megjelené-seik alkalmával a középponti választmány előtt tegyék le.

2. A középponti választmány jegyzőköny-veinek vezetésére az 1848. évi V. t. cz. 22. §-a értelmében egy saját kebeléből választandó jegyző lévén megbizandó.

A középponti választmány állandó jegy-zőjéül Barthes Tivadar lett megválasztva, ki is ezen megbízatásához képpent a jegyzői toll-vitelét azonnal megkezdte.

3. A választó kerületnek változatlan meghagyatása még az 1869. évi január 15-én <sup>23</sup>/<sub>5660</sub> sz. alatt kelt megyei bizottmányi hatá-rozattal kimondatván, ezen határozat keresz-tülviteléhez az időközben életbelépett megyei járások szerinti átalakulás tekintetbevétele ho-zatván javaslatba.

Határozatott: miként a megyének vá-lasztókerületek szerinti eddigi felosztása érin-tetlenül hagyassék ugyan, de a megyei újabb rendezés által a járások újabb beosztást nyer-vén, minden kétely kikerülése végett jövőre is használatba veendő anyagként, ezen jegyző könyvben a választókerületek összes községei hová tartozásuk sorrendében meghatározva legyének mihez képpent

#### I. Választókerület székhelye:

##### Homonna.

Ehez tartoznak Agyidőcz, Baskó, Baskócz, Czir, Béla, Benkőcz, Bodzás, Borró, Hom. Bresztó, Izb. Bresztó, N.-Breznyicza, Brusnyicza Bukócz, Csabalócz, A.-Csebinye, Horb.-Csebi-nye, F.-Csebinye, Csertész, Csukalócz, Deda-sócz, Detrik, Dobra, M.-Domása, K.-Domása, Dricsna, Gígőcz, Girócz, Göröginye, Grozócz, Gyapalócz, Györgyő s, Habura, Hankócz, Havaj, Hazzsina, Hegedűsfalva, Helmecke, Ho-csa, Hoztovicza, Cz. Hosszumező, Izb.-Hosszu-mező, Var.-Hosszumező, Homonna, Holesikócz, Izb.-Hrabócz, Or.-Hrabócz, Hrubó, A.-Jablanka, F.-Jablanka, Tót-Jablonya, Jakusócz, Jankócz, Jeszenő, Jeszenócz, Tót-Kajnya, Kárna, Kosa-rócz, Or.-Kázmér, Kelcse, K.-Kemence, N. Kemence, Kohanócz, Kolbócz, F.-Körtvélyes, Koskócz, Tót-Kriva, Krizslyócz, Kvakócz, Krasznibrod, Magyar Krucsó, Or.-Krucsó, Me-zőlaborcz, Láczfalva, A.-Ladiskócz, F.-Ladis-kócz, Leszkócz, Lomna, Lukásócz Lyubise, Makócz, Maskócz, Mátyáska, Matyasócz, Mikova, Mislina, Mínyócz, Modra, Mogyoróska, Mrá-zócz, Nyágó, Olsinko, A.-Olsva, F.-Olsva, Papi-na, Parihuzócz, O.-Petrócz, Pichnye, Pesolina, Peticse, Petőfalva, Pizkorócz, Nechval Po-lyánka, Tav.-Polyánka, Szt.-Polena, O.-Poruba, Porubka, Pritulyán, Proszács, Horb.-Radvány, Izb.-Radvány, Rafajócz, Remenye, Rohoznyik, Izb.-Rokitó, Hom.-Rokitó, Roskócz, Rovna, F.-Sitnyicza, A.-Sitnyicza, Sztankócz, Stefanócz, Szedliszke, Szinna, Szopkócz, Sztarkócz, Sztrop-kó, Szukó, Tavarna, Telepócz, O.-Tokaj, To-polóvka, Trepecz, Turány, Turzócz, Udva, Valkó, Valaskócz, Izb.-Béla, Valentócz, Varan-nó, Velyopolya, Virava, Vilag, Vidrány, A.-Vla-dicsa, Tót-Volova, O. Volya és Fias, Zavada, Zavadka, Izb.-Zbojna, Hom.-Zbolyna, Zsalo-bina, Zubna.

#### II. Választókerület székhelye.

##### Nagy-Mihály.

Ehez tartoznak: Abara, Bánócz, Butka, Berettő, O.-Bisztra, Brezovecz, N. és K.-Csehb, Márk, Csemernye, Dara, Deregyő, Dubrava, Dubróka, Falkus, Füzessér, Gatály, Hegyi, Hen-czócz, A.-Hrabócz, Or.-Hrabócz, Hrabova, Rosz-toka, Kolcs-Hosszumező, Inócz, Jalova, Izbugya,

Kácsánd, Klenova, Kolbaszó, Kolonicza, Klad-zán, A.-Körtvélyes, Krasznócz, Krivostyán, Ku-csin, Ladomér, Lask, Lasztomér, Lazony, Lesz-na, Málcza, Márk, Mihály, Mocsár, Morva, Nagy-Mihály, Nátafalva, Néspest, Osztrostyicza, Oreszka, Órmező, Or.-Patak, Pazdics, Petrik, Petrócz, N.-Polena, Possa, Priszlop, Rákócz, Kis-Ráska, N.-Ráska, Runya, Or.-Ruszka, Kálna-Rosztoka, Sztak.-Rosztoka, Sámogy, Smugócz, Szalók Szelepka Novoszedlicza, Szmolnik, Sztak-csin, Sztarina, Sztára, Sztriócz, Szuha, Topolya, Topolyán, Ubyla, Ulics, Ulics-Kriva, Vászár-hely, Or.-Volova, Lab, Volya, Zboj, Zuella.

#### III. Választókerület székhelye.

##### Terebes.

Ehez tartoznak: Czábócz, Kolbása, Szécs-Polyánka, Kazsu, Isztáncs, Cselej, Lasztócz, Egres, Szilvás-Ujfalu, M.-Izsép, Upor, Kelecseny T.-Terebes, Hardicsa, Kozma, Kis-Ruszka, N.-Ruszka, Gálszécs, Parnó, N.-Azar, Pelejte, Vé-cse, Gerenda, Kis-Azar, Szécs, Keresztur, Ze-begnyő, Tussa, Tarnóka, Visnyó, Bosnyicza, Migléc, Kereplye, Kohány, Dargó, Techna, Sztankócz Bacskó, Tussaujfalu, Hoor, Szacsur, Varannó, Csemernye, Bánszka, Dávid-Vágás, Sóokut, Rudlyó, Zamutó, Juszkó-Volya, Csákyó, Kőporuba, Vehécz, Agyagos, Nagy-Toronya, Fekete-Patak.

#### IV. Választókerület székhelye.

##### Sátoralja-Ujhely.

Ehez tartoznak: R.-Bányáska Barancs N.-Bári Kis.-Bári Alsó-Bereczki Felső-Bereczki Borsi Csarnahó Csörgő Czeke Garany Gercsely Imregh Magyar Jesztreb Kásó Kiszte Ladmocz Hosszuláz Legenye Szőlőske B.-Szögh Szürnyeg Kis-Toronya S. a. Ujhely B. Ujlak Vajdácska Velejte Vitány Zemplén.

#### V. Választókerület székhelye.

##### Király-Helmezc.

Ehez tartoznak: Agárd Bacska Bély Boly Bottyán Cséke Ag.-Csernyő Kis-Czigánd N.-Czi-gánd Dámócz Dobra N.-Géres Kis-Géres Király-Helmezc Kaponya Karád Karcza Karos N.-Kövesd Kis-Kövesd Lácza Leányvár Lelesz Luka Óros Páczin Pálfölde Perbenyik Lelesz-Polyán Rad Ricse Kis-Rozvágy N.-Rozvágy Semjén Szentmarja Szentes B.-Szerdahely Szi-nyér Szolnocska Szomotor Kis-Tárkány N.-Tárkány Kis-Ujlak B.-Vécs Véke Zétény.

#### VI. Választókerület székhelye.

##### O-Liszka.

Ehez tartoznak: Ardó Erdő-Bénye M.-Hotyka, Józseffalva Károlyfalva, B.-Keresztur B.-Kisfalud O.-Liszka Szegi-Long B.Olaszi S.-n.-Patak Kis-Patak Petrahó Sára Tolcsva Trau-czonfalva Vámosujfalu Zsadány.

#### VII. Választókerület székhelye.

##### Mád.

Ehez tartoznak: Bekecs Legyes-Bénye Golop Mád Ond Tályá Tarczal Tokaj Rátka Szerencs Zombor.

#### VIII. Választókerület székhelye.

##### Megyaszó.

Ehez tartoznak: Hoporty Kak Girincs Kesznyéten Köröm Kis-Dobsza H.-Csanócs Kis-Csécs Külső-Bócs Berzék Gesztely Monok T.-Lucz Hern.-Németi Szada Megyaszó Har-kány Hidvég.

4. Az 1848-ik évi V. t. cz. 12. §-a értelmé-ben a választóknak választókerületkénti ösz-szeirása vétetvén tanácskozás alá.

Miután az eddigi gyakorlat az eddig ki-küldött 3 tagu küldöttség számát elégtelennek bizonyította, s mivel a törvény ide vonatkozó szabálya nagyobb számú küldöttség alkalmazását ki nem zárja, abban történt megállapodás, hogy minden választókerületben az elnökséggel megbizandó egyénnel együtt 3 rendes, és 3 póttag küldessék ki az összeirások eszközésére, egyedül a homonnai választókerületben, mely sok völgyelet és vizválasztók által különbö-zik a megye többi vidékeitől, tekintve ezen választókerületnek szerfelett nagy kiterjedését

is, az elnökséggel két egyén — különböző vidé-kek szerint — bizatik meg, és minden ilyen ösz-szeiró küldöttség az elnök által alkalmazandó 3 irnokot foglalkoztat két forint o. é. napidij mellett, mely napidij valamint az öszszeiró kül-döttség tagjainak előfogati költségei kifizetés végett a megye pénztárához utaltatnak.

Ezen öszszeirást teljesítő küldöttségek a vá-lasztókerületekhez képest következőleg alakit-tattak meg.

I. A homonnai választókerületben Szögyé-nyi Imre esetleg Szirmay Pál elnökle alatt, Csiszár István, Ehrenheim Ferencz, — pótta-gok Zsolnay D. Endre, Jánossy István, Zám-bory Ödön.

II. A nagymihályi választókerületben Vla-dár Kristóf elnökle alatt Bernáth Dániel, Szé-chenyi Károly, — póttagok Boronkay László, Bodáky Ferencz, Füzesséry Miklós.

III. A terebesi választókerületben Péchy Ferencz elnökle alatt Szentlélek Géza, Pi-lissy Zsigmond, — póttagok Heimann Sándor, Laky Endre, Szabó Zsigmond.

IV. A s. a. ujhelyi választókerületben Dió-szeghy János elnökle alatt Hlavathy János, Mezőssy Menyhért, póttagok Beszterczey Fe-rencz, Magdszár Imre, Boronkay Károly.

V. A király-helmecki választókerületben Szerdahelyi István elnökle alatt Orosz Sándor, Pilissy Ferdinand, póttagok Gőcze Bertalan, Kálniczky Károly, Szmrecsányi János.

VI. Az o.-liszka-i választókerületben Fuleky György elnökle alatt Bydeskuthy Sándor, Kún Dániel, póttagok Gógh Lajos, Füzesséry Sándor, Bódogh Károly.

VII. A mádi választókerületben Azary Mihály elnökle alatt Gönczy János, Mezey Ferencz, póttagok Hegymeghy László, Éles Béla, Kántor Vilmos.

VIII. A megyaszai választókerületben Szányi Gyula elnökle alatt Lölbach Miklós, Mudrony Sándor, póttagok Zámory Antal Ta-kács Sándor Zombory Gedő.

Ezen küldöttségek elnökei a választók öszszeirására elégséges táblás jegyzékekkel lá-tandók el, mivel is az elnöklő alispán megbizatik.

5. Az 1848-ik évi V. t. cz. 12. §-ának b) pontja szerént a középponti választmány ál-tal lévén meghatározandó azon nap a melyen a választók öszszeirása az e végett kijelölt he-lyen kezdetét veendi, s ezen kezdő nap beszámítással 14 egymásután következő napokon félbeszakítás nélkül folytattni fog.

Ehez képest 1848. V. t. cz. 13. §-hoz al-kalmazkodólag Zemplénmegye 8 választókerü-letében az öszszeirás mindentűt 1872-ik évi má-jushó 22-én fogja kezdetét venni és ugyanazon év juniushó 4-én berekesztetni, hogy azonban a választók az öszszeiráshoz nagyobb kényelem-mel hozzájuthassanak, a központi választmány jónak látta a helyi viszonyok és érdekek szám-bavétele mellett az öszszeirási helyeket megsza-porítani, s ennek folytán a választók öszszeirása következő hehelyeken az alább jegyzett napo-kon fog eszközöltetni.

#### I. A homonnai választókerületben,

a) Csebinyen megkezdetik a választók ösz-szeirása 1872. évi májushó 22-én folytattni és berekesztetik május 23-án.

b) Sztropkón kezdetét veendi május 24-én folytattni és berekesztetik 26-n.

c) Varannón megkezdetik május 27-én folytattni és berekesztetik 29-én.

d) Homonnán megkezdetik május 30-n, folytattni 31-én június 1. 2. 3-án és berekesz-tetik 4-én.

#### II. A nagy-mihályi választókerületben.

a) Málczán megkezdetik az öszszeirás má-jushó 22-én berekesztetik 23-án.

b) Nagy-Mihályban megkezdetik május 24-én s folytatva tart bezárolag május 27-ig.

c) A.-Hrabócson kezdetik május 28-án, s berekesztetik azon hó 29-én.

d) Sztakesinban megkezdetik május 30-n és szakadatlanul tart bezárolag június 4-én bekövetkező berekesztéséig.

## III. A terebesi választókerületben:

- a) Varannó-Csemernyén kezdetik az összeírás május 22-én és folytatattik berekesztőleg azon hó 25-ig.  
b) Gálszécsen kezdetét veendi májushó 26-án és tart azon hó 30-ig bezárólag.  
c) Terebesen megkezdetik május 31-én és berekesztetik június 4-én.

## IV. A s. a. ujhelyi választókerületben:

- a) Bodzás-Ujlakon megkezdetik az összeírás május 22-én, befejeztetik 23-án.  
b) Czékén kezdetik 24-én befejeztetik 25-n.  
c) S. a. Ujhelyben megkezdetik május 26-án s szakadatlanul tartva berekesztetik június 4-én.

## V. A király helmecei választókerületben:

- a) Nagykövesden kezdetét veszi az összeírás május 22-én és folytatattik azon hó 25-én eszközzendő befejezéseig.  
b) Czigándon kezdetik Május 26-án, s tart azon hó 27-ig.  
c) Perbenyiken kezdetik május 28-án, befejeztetik azon hó 29-én.  
d) Király-Helmecezen kezdetik májushó 30-n, s berekesztetik június 4-én.

## VI. Az o-liszka választókerületben:

- a) S. n. Patakon kezdetik meg az összeírás májushó 22-én, s tart folytatva 26-ig bezárólagosan.  
b) B-Kereszturban kezdetik május 27-én s tart 28-ig.  
c) Olasz-Liszka kezdetik május 29-én s folytatattik egész június 4-én bekövetkező berekesztéseig.

## VII. A mádi választókerületben:

- a) Mádon kezdetik az összeírás május 22-n, s folytatva tart 25-ig bezárólag.  
b) Szerencsen kezdetét veendi május 26-án, be fog fejeztetni a végső nap beszámítással májushó 30-án.  
c) Tokajban megkezdetik májushó 31-én és szakadatlanul tart június 4-én bekövetkező berekesztéseig.

## VIII. A megyaszói választókerületben:

- a) Megyaszón kezdetik az összeírás május 22-én és szakadatlanul folytatattván, befejeztetik azon hó 25-én.  
b) Harkányban kezdetik az összeírás májushó 26-án, berekesztetik május 27-én.  
c) T-Luczson megkezdetik május 28-án, befejeztetik azon hó 29-én.  
d) Girincsen kezdetik májushó 30-án befejeztetik 31-én.  
e) Gesztelyben kezdetik június 1-én, s befejeztetik azon hó 4-én.

Az 1848. V. t. cz. 13. §-a utmutatása szerint utasítanak a járási szolgabírák, hogy ezen határozatokat kellő számú körlevelekben helységenként köröztessék, s gondoskodjanak arról, hogy a választásra képesített egyének illően felvilágosítsanak az iránt, miszerint az 1848. V. t. cz. értelmében a választási jogot tényleg csak azok gyakorolhatják, kik kellő képességük igazolhatása mellett az összeíráshoz személyesen jelentkeznek, az e részbeni hirdetmények ezenkívül valamennyi város vagy község házain kifüggesztendő, ugy nemkülönben minden vallásfelekezet lelkészei megkeresendő, hogy ezen határozatokat egyházaik szószerkeiből a lehető legterjedtebb módon köztudomásra juttatni hazafiai kötelességüknek ösmerjék.

6. Az 1848. évi V. t. cz. 14. 15. 16. 17. §§-ai értelmében

A választók összeírásával megbízott küldöttségek a kellő összeírásai lajstromokkal ellátattván, a fentjelölt helyen a kitett időben megjelenni, ott nyilvános üléseiket megkezdeni s az összeírás befejeztéig folytatván a jelentkező választókat egyszerre 3 példányban helységenként külön-külön vezetendő táblás jegyzékekbe bejegyezni tartoznak.

A személyes jelentkezés a választók névjegyzékébe való felvételre nézve elengedhetlen feltétel.

Meg az összeíró küldöttségek a választók képességéről okadatolt meggyőződést szerez-

hessenek, a városok és községi előljáróságok utasítanak, hogy a városi és községbeli polgárok név-összeírásait a községeknél találtató adó összeírásokat és telekkönyveket az illető összeíró küldöttségnek kívánatra használatul adják át, egyébiránt a küldöttségek által a választók a választói képességének igazolásánál bizonyítékul tekintendő: a telekkönyvi iverk, adókönyvek, oklevelek, szerzeménylevelek, s kétség esetén a község előljáróinak aggyályt nem kelthető hiteles bmondásai; miért is a választók arra, hogy azon bizonyító okmányokkal magokat ellássák, figyelmeztetendő.

Az összeíró küldöttség a jelentkezett választónak ha azt képesítettnek találja, a jogosultak közé történt bejegyeztetését azonnal jelentse ki, s az igazolási adatok tartalmát az összeírásai lajstrom megfelelő rovatába vezesse be, a bejegyeztéstől elmozdítottakat azonban külön névjegyzékbe foglalja.

A választók összeírásai lajstromait a küldöttségek az összeírás befejezésétől számított 3 nap alatt tehát 1872. évi június hó 7-ig a központi választmánynak, az elnökhöz czimezve Sátoralja-Ujhelybe beküldeni kötelesek.

A ki magát bejegyzés végett az összeíró küldöttségek egyike előtt sem jelentette, e végett a központi választmánnyhoz többé nem járulhat.

7. Az 1848. V. t. cz. 18. és 21. §-hoz képest határozott, hogy az összeíró küldöttségek által beadandó összeírások egyik példánya Sátoralja-Ujhelyben a megyeház kistermében mindenki általi megtekinthetés végett 1872. évi június hó 8-tól bezárólag azon hó 15-ig kitétetnek, s a netalán beadandó felszólamlások feletti határozatok hozatala végett a központi választmány 1872. évi június hó 10-én kezdendvén meg üléseit, működését az 1848. t. cz. 21. §-ban előirt módon teljesíteni, a felszólamlások utolsó határnapjául 1872. évi június hó 16-ka tüzetik ki.

8. A nemesi szabadalomra alapított választási képesítés tekintetében az 1869. évi január 16-án kelt központi választmánnyi határozat 8-ik pontjának változatlan fentartása hozatván javaslatba:

9. Az 1848. V. t. cz. 26. §-a értelmében a képviselők választásához kerületenként a központi választmány által egy elnök, egy helyettes elnök és egy jegyző lévén megválasztandó.

határozott, hogy kik csupán nemességük alapján igényelnek választó képességet, ezen jogot csak azon választókerületben gyakorolhatják, a melyben állandó lakásuk van.

## Megválasztattak.

I. A homonnai választó kerületben.

Elnökké Szerviczky György, helyettes elnökké Rudloff Ferencz, jegyzővé Kelemen Kálmán.

II. A nagy-mihályi választó kerületben.

Elnökké Szirmay József, helyettesévé Boronkay László, jegyzővé Kremniczky Viktor.

III. A terebesi választó kerületben.

Elnökké Matavovszky János, helyettesévé Laky Endre, jegyzővé Bódy Károly.

IV. A s.a.-ujhelyi választó kerületben

Elnökké Besseney Gábor, helyettesévé. Diószeghy János, jegyzővé Csengery József.

V. A király-helmecei választó kerületben.

Elnökké Batha Zsigmond, helyettesévé Orosz Sándor, jegyzővé Tárcy Ferencz.

VI. Az ó-liszka vál. kerületben.

Elnökké Gógh Antal, helyettesévé Füzeséry Sándor, jegyzővé Ferency János.

VII. A mádi választó kerületben.

Elnökké Szabó Károly, helyettesévé Szczy László, jegyzővé Hegymeghy László.

VIII. A megyaszói vál. kerületben.

Elnökké Imre László, helyettesévé Löblach Miklós, jegyzővé Takács Sándor.

10. Az 1848. V. t. cz. 13. §-a az összeírásokra és választókra vonatkozó intézkedéseket a lehető legnagyobb nyilvánossággal rendelvén köztudomásra juttatni.

Határozattá lón a központi választmánynak fentebbiekben foglalt intézkedéseit számos példányokban kinyomatni s azok aközponti választmány valamennyi tagjának, ugy nem különben a választási elnököknek s jegyzőknek, valamint a kerületek szolgabíráinak, s a lelkészeknek azon utasítással küldendő meg, hogy a közhírré tételt a jelen jegyzőkönyv 5-ik pontja alatt megjelölt lehető legterjedtebb mérvben eszközésbe venni polgári s hazafias kötelességüknek tartásák.

Ezen jegyzőkönyv egyik példánya a megye székvárosában a megyeház kapuján is kifüggesztetni rendeltetett.

Kelt mint fent.

Jegyzette

Barthos Tivadar,

központi választmánnyi jegyző.

Magyarországban az állam hivatalos nyelve a magyar lévén, s az utazó közönség túlyonó része is e nyelvet használván, mindazon vasuti és hajózási vállalatok, melyek ezen ország területén az állam támogatása mellett közlekedési üzletet folytatnak, s mint ilyenek a fennálló vasuti üzletrend és hajózási rendszabályokban körvonalozott rendőri hatalommal is felruházvák, e minőségben tehát az országos közintézményeknek jellegével bírnak: a hatóságokkal, a közönséggel, egymásközt és saját közegeikkel való érintkezéseikben az ország hivatalos nyelvét kell hogy használják; mire nézve átmenetesen azon időpontig, míg az illető magyar ajku vállalati szakközegek e nyelvet elsajátíthatnak vagy pedig belföldiekkel pótolthatnának, egyedül a forgalom biztosságának és rendességének feltétlen követelménye képezhet megszorítást.

Ily átmenetes intézkedés gyanánt a m. kir. vasuti és hajózási felügyelőség részéről még 1868. évi szeptember hó 8-ról 52. f. f. sz. a. az akkori már forgalomban volt közlekedési vállalatokhoz azon felszólítás intéztetett, hogy először egyelőre legalább a közönséggel érintkező állomási-, vonat- és hajószemélyzetben a kormány köitségén kiképzett vasuti gyakornokok tehető figyelembe vételével, magyar nyelvet értő egyéneket alkalmazzanak, és másodsor a közönség elé jutó nyomtatványait legkésőbb 1869. évi január hó 1-től kezdve magyarul is szerkeszték.

Ámbar a meglegedéssel tapasztalt esetek kivételével, néhány társulat mindedig ezen, az e részben felmerülhető követelések legesekélyebb mértékét képező felhívásnak sem tett egészen eleget, mindazáltal az előhaladt viszonyok folytán és a közérdek kellő méltánylása mellett, a fennebbi két követelés érvényesítésére most már nem szorítkozhatván, további átmenetes intézkedés gyaúánt, az elől említett forgalmi biztosság követelményének figyelemben tartása mellett rendelem, a mint következik;

1. A kormány ezentul mindazon közlekedési vállalatoktól, melyek vonalai egészben vagy részben a magyar korona területére esnek, csak magyar nyelven szerkesztett beadványokat fogad el.

2. 1873. évi január hó 1-től kezdve ugyanezen vállalatok az alsóbb hatóságokkal is, ezek hivatalos nyelvén érintkezzenek.

3. A Pesten székelő igazgatóságok és igazgatósági közegek egymás közt a magyar nyelvű levelezést fokozatosan, legkésőbb azonban 1874. évi január hó elsejéig életbe léptetni kötelesek.

4. A közönség elé jutó s magyar szöveg nélkül kiállított nyomtatványok a használatból azonnal kivonandók.

5. Az állomásokon és vonatok, illetőleg hajók kíséretében alkalmazott idegen ajku tisztviselők és szolgák kötelezendők a magyar nyelvnek 1874. január hó 1-ig legalább oly mértékben leendő elsajátítására, hogy e nyelvet a közönséggel való érintkezésben használni ne csak képesek legyenek, de a mondott határidőtől kezdve tényleg használják is, ellenkező esetben alkalmas belföldi egyénekekkel lévén felváltandók.

6. Új erők alkalmazásánál a benszülöttekre s különösen a végzett vasuti gyakornokokra, illetőleg a szolgaszemélyzet kiegészítésénél a magyar nyelvet értő kiszolgált sorkatonákra és honvédekre kiváló tekintet fordítandó.

7. Különös sulyt fektetvén arra hogy az összes hazai közlekedési vállalatok saját érdekekben is a közönség ellenszenvével találkozó külföldi jellegű levatkezni igyekezzenek, rendeletem pontos végrehajtására bizalommal számítok s e feletti örködésével és felügyelettel a magyar királyi vasuti és hajózási főfelügyelőséget bízom meg. Pesten, 1872-iki évi márczius hó 7-én.

Tisza Lajos s. k.

**Tárogató.**

(Helyi, megyei s vidéki ujdonságok.)

(1) **Ötödik bank.** Városunkban ismét alakult egy pénzintézet, mely az eddigiektől egészen eltérő alapon fog nyugodni. Az új pénzintézet, következő felhívást bocsátott ki:

„Sátoralja Ujhelyben egy polgári hitelintézet felállítása már régibb idő óta közöshajtság tárgyát képezvén, e folyó 1872-ik évi április 27 és május 1-én tartott polgári értekezletekben alólírottak az alapító tagok felvétele és általában ezen intézet életbe lépése iránti előleges munkálatok megtételére kiküldetését. — 1000 darab 100 forintos részvény kibocsátása mellett a „sátoralja ujhelyi polgári takarékpénztár“ felállítását elhatároztuk, mely 100 forintos részvényekre 50%-től folyó évi július 1-ig, a másik 50%-től pedig annak utána 10 forintos részletekben minden harmadik hó első napján, időközi késedelmi kamataikkal lesznek befizetendők. Ha tehát (ezim) az alapítók sorába belépni akar? jogában áll 1-10 részvényt jegyezni.

A részvény jegyzés, 10%-től biztosíték és 11%-től alakulási díj befizetése Sátoralja Ujhelyben 1872-ik évi május hó 4 5 és 6-ik napjain délutáni 2 órától 6 óráig Dr. Ganzler Lajos ideiglenes pénztárnoknál fogván megtörténni, felhívatik (ezim) hogy ha ezen jogával élni akar? azt csak a most jelelt határidőben érvényesítheti.

Hazaifui tisztelettel S. a. Ujhely 1872. évi május 1-én.  
Matolai Etele, dr. Chyzer Cornél, Bajusz József, dr. Ganzler Lajos, Krausz Náthán, Barthos Tivadar, Fejes István, Jelenek Ádám, Engländer Mihály, dr. Békési Ignác, Weisz Lajos, Debreczeny József.

(2) **Gróf Andrassy Gyula** birodalmi kancellár terebesi jószágáról tegnapelőtt reggel Bécsbe utazott.

A legközelebb berekesztett országgyűlésen követet képviselői működéséről beszámolni óhajtván, a s. a. ujhelyi kerület összes választó polgárait tisztelettel felkérem, hogy ennek meghallgatása végett a jövő májushó 9-ik napjának d. u. 3 órájára S. a. Ujhelyben a torna-csarnokban megjelenni sziveskedjenek.

Hazaifui tisztelettel, S. a. Ujhelyben 1872. évi április 27-én.

**Matolai Etele.**

a s. a. ujhelyi kerület országgyűlési volt képviselője.

**Minő véleménnyel** viseltetnek a kormány körökben a borsod-miskolczi kölcs. kiházasító egyesület néprontó műveletei iránt, arról a vallás- és közoktatási miniszterium Zemplénmegye első tanfelügyelőjéhez intézett és f. évi márczius 30-án 5176 sz. a. kelt rendeletéből következő kivonatot közölhetjük.

„Stern Albert tanítót, ki állítólag a borsod-miskolczi kiházasító egyesület ügynöke, ezen a tanítói méltósággal meg nem egyeztethető s általában a közvélemény által is már kárhóztatott keresetmódtól, tanítói állomásának külföldben elvesztése terhe alatt határozottan tiltsa el“

Mégis hallatlan eset, hogy egy intézmény, melyet a miniszterium egyik tárczáját viselő tagja a közvélemény által kárhóztatottnak ismer el, a kereskedelmi miniszterium által, melynek ressortjába az tulajdonképen tartozik, el nem tördeltetik.

Stern ur, ki egyszersmind a borsod-miskolczi intézet monstrosus közlönyét, a „Viribus unitis“ című hetilapot szerkesztette, az ügynökséget természetesen azonnal letette, csak a felett töprenkedik, hogy tanítói méltóságával egybenem férőnek nyilatkoztatja a kormány egy oly intézet ügynökségének vezetését, melyhez szerinte hasonlót, a volt igazságügyi miniszter Horváth Boldizsár alapított. — De ő úgy látszik, elfeledi azt, hogy azon intézet, melynek élén Horváth Boldizsár áll, nem a borsod-miskolczi ám, hanem oly solid, mint az „első magyar kiházasítási részvénytársulat“ mely, részvénytőkével kezeskedik a tagoknak, és nem ígér aranybányákat, mint az a borsod-miskolczi, sajóvidéki, és egyéb társulatok, melyek 50-60 frtért 100-at ígérnek 3 hónap múlva adni mindenkinek.

(1) **A s. pataki főiskolai ifjuság** f. hó 8-án az ugynevezett „Nándor fürdő“, alias „szarkakuton“ majusi mulatságot rendez. Az ujhelyi gymnasium majálisa pedig pünköszt utáni szerdán a „hatfai“ fürdő-helyiségben fog megtartatni.

(2) **Öngyilkosság.** Rauch Lajos darmstadti születésű a az Union bank osztálymérnöke m. hó 28-án revolverrel agyonlőtte magát. Az alig 28 éves fiatal ember egyike volt a legszorgalmasabb és tehetségesebb mérnököknek, s lehet mondani egész hévvel csüggött pályáján. Öngyilkosságának okait körülmények nem voltak rá befolyással. Pályatársai a végzetes perczet megelőző napokban kedélybajt vettek rajta észre, s igen valószínű: hogy egy ily rohamosabb pillanat oltá ki ifju életét. Béke poraira.

\* **Mérgezés kinnallal.** A hiv. lap. mai számában következő nagyfotosságu közlemény olvasható: Hivatalos tádoztatás szerint a berni új kórházban volt két gyermekágyas, kiknek gyermekágyi láz miatt nagyobb adag kinal (chinin) rendeltetett, rövid idő múlva e szer vétele után mérgezési tünetek között meghalt, és a megittett nyomozás folytán megállapított, mikép e rendelt kinal nagy részben szunyallyal (morphium) volt keverve. A szóhan levő kinnal Merck E. darmstadti vegyész gyárából származott, ki ugyanebből m. é. április 4-dikén és 6-dikán 13<sup>4</sup> fontot Pelrold és Süss bécsi kereskedői háznak küldött; mely mennyiség ezen utóbbiak nyilatkozata szerint már rég elárusított. Miután a fennevezett darmstadti cég vegy-készítményeit, jelesül pedig a kinalt különböző országokba küldi, és az érintett bécsi kereskedői ház is ezen hamisított szerből tényleg el is adott: szükségesnek mutatkozik ezen eseményről az orvosokat, gyógyszerészeket, házi- és kézi gyógyszerárak tulajdonosait, és a gyógyszerkereskedőket (droguistákat) értesíteni; miért is ezenel oly megjegyzéssel oly megjegyzéssel hozatik köz tudomásra, hogy a hatóságok a kellő felügyelet kifejtésére utasítottak.

Tisztelt szerkesztőség!  
Mult márczius 3-iki 8. számában „Távirati kuriosum“ czim alatt megjelent cikk, az itteni távirások magyar nyelv ismeretét tünteti fel, s az illető sürgöny kiállítását méltán oseh atyafinak nevezi.

Miután a szerencsi indóházánál 2 vasutüzleti, a városban pedig egy állami távirda létezik, mely utóbbi mult hó 11-én lett megnyitva, s a távirda szolgálatot végző hivatalnokok között csak magam hozom a magyar államtól fizetésemet, a fent említett cikk reám, mint Szerencsen idegenre különös árnyékot vet.

Hazaifui tisztelettel felkérem tehát szerkesztő urat, sziveskedjen lapjának legközelebbi számában részt a szükséges kiigazítást eszközölneni. Tisztelettel maradván\*).

**Fuhrmann István,**

I. oszt. m. k. távirda tiszts. és állomási főnök.

**Az első s. a. ujhelyi gőzmalom részvény társaság**

**ÖRLEMÉNY ARJEGYZÉKE**

**S. A. UJHELYBEN.**

Árak oszt. értékben „100 bécsi font után“ S. a. Ujhelyben költségmentesen készpénz fizetés mellett kötelezettség nélkül, nagyobb vételeknél engedés

„Bérmertett szákbán“

Buzalisztek	Szám	O. é. ft. kr.
Asztali dara nagyszemű	A	17—
„ „ apró szemű	B	17—
„ „ közönséges	C	16 20
Királyliszt	O	16 50
Lángliszt különös	1	16 10
„ „ vagy süttő kivonat	2	15 80
Zsemlyelisztt különös	3	15 40
szinte	4	15—
Kenyérlisztt első rendű	5	14 50
„ „ második rendű	6	12 80
„ „ harmad rendű	7	11 60
„ „ negyed rendű	8	10 50
Láblisztt finom	9	8—
Busakorpora szákkal	10	2 90
„ „ száknélkül		2 40

Rozsalisztek	Szám	O. é. ft. kr.
Rozsalisztt	I	10 40
„ „	II	10—
„ „	III	9 50
„ „	IV	8—
Korpa szákkal	V	3 20
„ „ száknélkül		2 70

\* A kiigazítást másképp nem tehetjük, mint közrebecsáttuk ön levelét egész terjedelmében, melyből mindenki megjegyezhetik: hogy azon távirati kuriosumnak nem ön volt szerzője. Az illetőnek mindenesetre idegen nemzetiségű embernek kellett lenni; mert magyar embertől oly értelmetlen bardság mint ama sürgöny csakugyan ki nem telhetik. Szerk.

Felelős szerkesztő és kiadó tulajdonos:  
**BORÚTH ELEMÉR.**

**Pesti terményfőzsde**  
november 5.

Terményárak	ftos	v. mázsa
Buza } bánáti	85	6 25 6 35
„ „	86	
„ „	87	7 35 7 40
„ „	88	
Árpa malátának	72	2 95 3 50
„ 2-od rangu	72	2 75 2 85
Zab	50	1 80 1 85
Kukoricza bánáti		
„ 2-od rangu		
Bab	85	3 60 70
Káposzta reepeze	75	7 62 7 75
„ bánáti	75	40 7 50

**Zempléni, s felső-magyarhoni vállalatok**  
részvény árfolyama

Cég	Alakult	Név-sz. ért.	Befiz.	Árfolyam
Zempléni hitelbank	1869	200	100	185 190
Felső m. hitelbank Eperjes	1868	100	70	140 150
Ungvári hitelbank	1869	200	112	230 300
Népbank Kassa	1871	50	25	33 35
Népbank S. A. Ujhely	1870	200	100	200
S. a. ujhelyi takarékpénztár	1866	200	200	895 900
Eperjesi „ „	1845	105	105	800 850
Tokaji „ „				
N. mihályi „ „				
Homonnai „ „				
Gálszécsi „ „				

**Vidéki terményárak**  
legutolsó vásár

Piac	Buza	Ros	Árpa	Zab	Kukoricza	Szesz	Szalonna
S. a. Ujhely	5 70	4 30	2 90	1 80			
Ungvár	5 50	4 20	3	1 60	4	37	43
Eperjes	5 70	3 70	2 8	2 20	4		
Kassa	6 2	3 70	2 4	1 60	4 3	24	
M. Sziget	6 40	4 50	3 60	2 40	5 80		40
Szatmár	5 95	4 30	3 50	1 60	5		
Nyiregyháza							
Miskolcz	5 20	3 26	2 30	1 80	2 80	28	50
Debreczen	5 80	3	2 30	1 90			

**HIRDETMEY.**

Van szerencsénk a t. közönség tudomására hozni, miszerint

**A „HEGYALJA-MÁDI TAKARÉKPÉNZTÁR“**

1872. májushó 1-én megkezdi működését.

A betétekre nézve 7%-t; az előlegezés és kölcsönadásnál pedig 11%-t állapított meg.

Mád aprilhóban 1872.

**AZ IGAZGATÓSÁG.**

**Hirdetmény.**

Vladár Kristóf ur klazányi juhászában bármikor megszemléltető s nyírás után átadandó 150 darab te-nyészépes anyabirka szabad alku utján, és 50 darab hágo kos 15 forinttól 50 forintig megszábott áron bármikor átvethetőleg van eladó.

**Nyomárkay Bertalan.**

Van szerencsénk a n. é. közönség tudomására hozni, miszerint, fűtőca 499. sz. a.

## Fűszer- disz- és divatarukereskedést

nyitottunk.

Üzletágaink mindenikére egyenlő gondot fogunk fordítani, és fő törekvésünk leendő

városunk és vidéke közönségének

A LEGKITÜNŐBB MINŐSÉGŰ, IZLÉSTELJES

## ÉS DIVATSZERŰ ÁRUKAT

a legmérsékeltőbb áron nyújtani.

Kereskedésünkben fűszerárak csemegék. Thea és rum, uri és női divat-  
cikkek, fehérneműk. lábbelik, urak, hölgyek és gyermekek számára,

Bel- és külföldi illat pipere ékszerek. Bécsi- francia- és angol készítményű fa- bronz- és bőrárak.

Vadász- utazó kellékek és dohányzó szerek kaphatók.

Sziveskedjék minél gyakrabban szolgálatainkat igénybe venni, és legyen meggyőződve hogy becses megrendelése a leg-  
gyorsabban és legpontosabban jól és olcsón fognak eszközöltetni

kiváló tisztelettel!

S. a. Ujhely, áprilho 1872.

KLEIN és FRENKEL.

1-3

### Hirdetmény.

A gazdaközönség adásvételi forgalma közvetítését célzólag a megyei gaz-  
dasági egyesület alólírott jegyzőjénél S. a. Ujhelyben nyilvántartási könyvet nyitott,  
melyben egy részről az eladni szándékozók azon javakat és tárgyakat, melyeket  
eladás alá bocsájtanak, árukkal egyetemben bejegyeztethetik, más részről a venni  
szándékozó kereső felek szinte bejegyeztethetik azon javakat és tárgyakat, melye-  
ket vagy melyekből venni szándékoznak, s ekként az eladó és vevő felek találko-  
zása megkönnyítettik.

Erről a t. közönség annak kiemelésével értesítettik: hogy a birtok s gazda-  
ságot érintő bármilyen adásvételre bejelentést és jelentkezéseket alólírt jegyző nem-  
csak személyes bementés, de bérmentett levelezés útján is elfogad s nyilvántartási-  
könyvébe vesz, és a megfelelő jelentkezésről nemcsak személyesen de bérmentetlen levél  
küldéssel is a felek kívánataira értesít.

Nyomárkay Bertalan,

zemplénmegyei gazd. egyesület jegyzője.

1-3

### Éppen most érkeztek!

A legnagyobb választéku napernyők, férfi és női fehérneműk valamint  
a legújabb divatu szalma, gyökér és valódi Panama kalapok urak és gyer-  
mekek számára.

Szives látogatásért esd

Schön Fülöp,

divatezék kereskedő.

### Jégkár elleni biztosítás.

A „Pesti biztosító intézet“ alólírt főügynöksége tisztelettel jelenti a t. cz.  
gazdálkodó közönségnek, miszerint ez évben is mindenemű természetmennyit biztosít  
jég ellen a múlt évi díjszabályzat szerint.

Miután a legközelebb lefolyt évek alatt alkalma volt a biztosított közönség-  
nek magának elegendő meggyőződést szerezni az iránt, miszerint a „Pesti biztosító  
intézet“ és annak közvegei a károsultak irányában a legigazságosabb eljárást és pél-  
dás viselkedést tartanak szem előtt, jogosan remélhetjük, miszerint az ime ajánlott szol-  
gálatunkat saját érdekében igénybe veendő.

Friedlieber és Reichard,

a „Pesti biztosító intézet“ s. a. ujhelyi főügynöksége.

1-2

### Hirdetmény.

Alólírott tisztelettel jelentem, miszerint az 500,000 frtnyi alaptőkével rendelkező, szilárd alpra fektetett

### „Első magyar kiházasítási részvénytársulat“

főügynökségét átvettém. Minő előnyöket nyújt ezen alaptőkéjével kezességek intézet a pusztán kölcsönös, semminemű biztosítékkal nem bírő  
intézetek felett, melyek csak csalfa ígéretekkel ámitják a közönséget, melyeknek azonban előbb utóbb meg kell bukniok, csak a hírlapokra  
kell utalnunk, melyek a kölcsönös intézetek tarthatlanságát eléggé bizonyították. — E társulat nem ígér ugyan aranybányákat, de annál  
pontosabban fogja teljesíteni elvállalt fizetési kötelezettségeit.

Egyszersmind kinyilatkoztatom, miszerint már május 15-én több csoport megalakultnak fog nyilváníttatni, fölkérem tehát azon t. cz.  
egyéneket, kik magukat biztosítani óhajtják, mielőbb siessenek a beiratással, hogy még ezen csoportokba felvetethessenek.

S. a. Ujhely, apr. 21-én 1872.

Friedlieber Ignác,

az „első magyar kiházasítási részvénytársulat“ főügynöksége  
megyeházaival szemben, az emeleten.

# Kassai ellátási és kiházasító részvény társulat.

Alulirt igazgatóság ezennel tudomásul hozza, hogy a Zemplénmegyére szóló főügynökséggel Engländer Mihály és Weisz Manó urakat S. a. Ujhelyen bizták meg, ezek mai naptól a kassai

ellátási és kiházasító részvenytársulat mindennemű ügyeit elintézendik.

## AZ IGAZGATÓSÁG.

Vonatkozással ezen igazgatósági hirdetményre van szerencsénk a t. cz. közönségnek tudomására hozni, hogy mai naptól fogva a Zemplénmegyére szolló főügynökséget a kassai ellátási és kiházasító részvenytársulattól, mely

# 400,0000 frt.

## részvenytőkével rendelkezik

csakugyan átvettük, egyidejűleg bátorkodván szolgálatunkat mindenféle ellátási és kiházasítási biztosításoknak elfogadására a legjutányosabban szabott illetékeknek lefizetése mellett felajánlani. Bővebb telvilágosítások, értesítések, és ajánlat mintákkal szolgál

**ENGLÄNDER M. és WEISZ MANÓ,**  
zemplénmegyei vezérügynökök.

# Kassai ellátási

és

## kiházasító részvény társulat.

Alulírt igazgatóság ezennel tudomásul hozza, hogy a Zemplénmegyére szóló főügynökséggel Engländer Mihály és Weisz Manó urakat S. a. Ujhelyen bizták meg, ezek mai naptól a kassai

ellátási és kiházasító részvenytársulat mindennemű ügyeit elintézendik.

**AZ IGAZGATÓSÁG.**

Vonatkozással ezen igazgatósági hirdetményre van szerencsénk a t. cz. közönségnek tudomására hozni, hogy mai naptól fogva a Zemplénmegyére szolló főügynökséget a kassai ellátási és kiházasító részvenytársulattól, mely

# 400,0000 frt.

## részvenytőkével rendelkezik

csakugyan átvettük, egyidejűleg bátorkodván szolgálatunkat mindenféle ellátási és kiházasítási biztosításoknak elfogadására a legjutányosabban szabott illetékeknek lefizetése mellett felajánlani. Bővebb telvilágosítások, értesítések, és ajánlat mintákkal szolgál

**ENGLÄNDER M. és WEISZ MANÓ,**  
zemplénmegyei vezérügynökök.

# Foster W. és Társa

## LINCOLNBÓL ANGLIÁBAN,

gazdasági gépgyárosok ajánlják.

Különösen ismert stabil **gőzgépeiket** széntakarító **mozdonyaikat**, **gőzcséplő-gépeiket**, egyszerű és kettős **gabnamalmakat**, **szóró avagy vetőgépeiket**, **kukorica-morzsoló-szeceksavagó és aratógépeiket**; továbbá az utóbb időben annyira közkedvességet nyert s **I. rendű éremmel** kitüntetett amerikai szerkezetű **kaszáló és arató-gépeiket**; s általában mindenrendű **gazdasági gépeik és szerkezeteiket**.

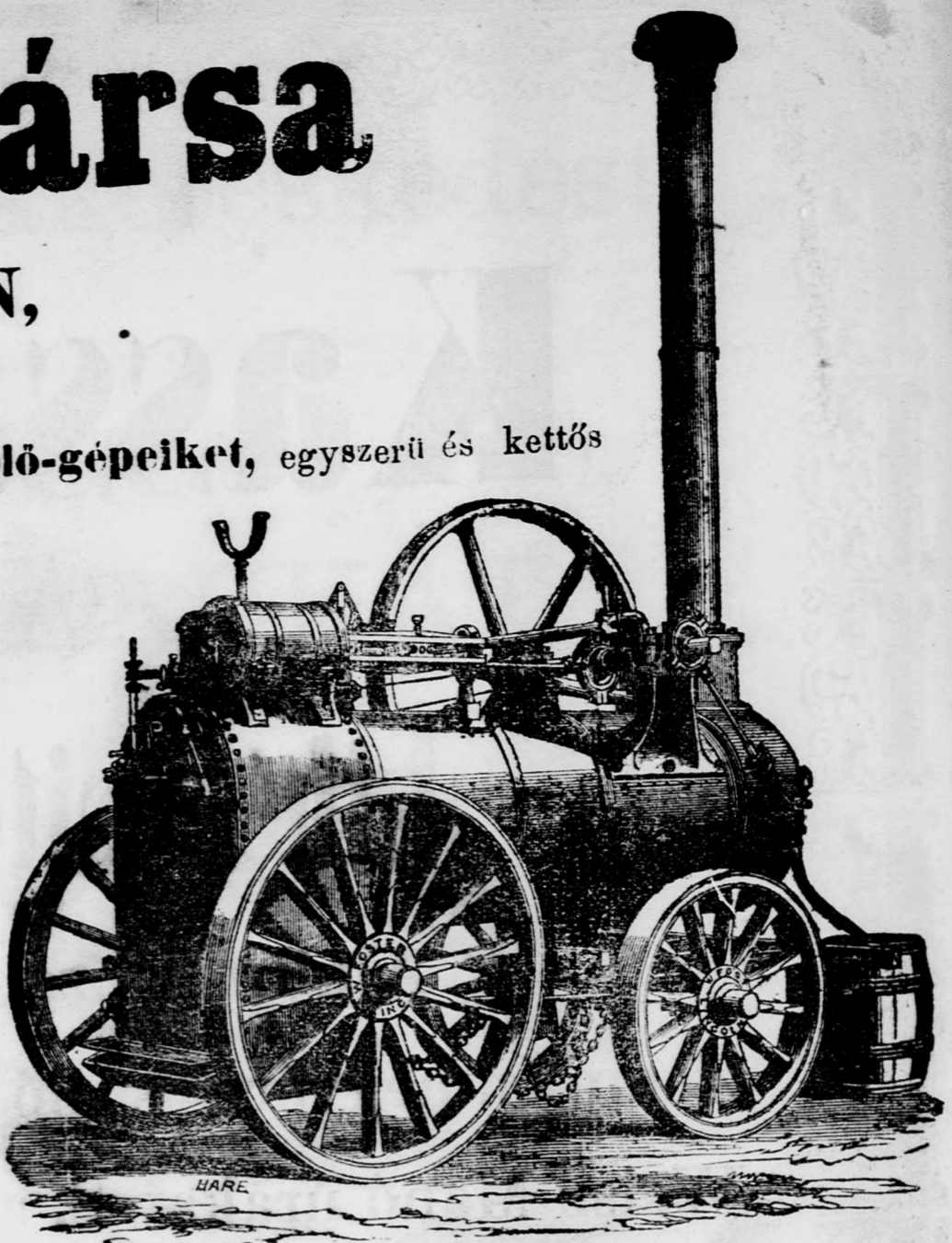
**Raktár: Kassán, Erzsébet tér 4-ik sz.**

Képvisező: BERGER ARMIN.

➔ Kívánatra árjegyzék valamint katalogus díjmentesen küldetik.

Ugyanottan a közelgő aratási időnyre **cséplőgépek** részfizetés vagy biztosíték mellett kikölcsönözhetnek, s mellé **gépészek** is alkalmaztatnak. E tekintetben a megkeresések idejekorán kéretnek megtétni: hogy az igények pontosan kielégítve lehessenek.

3-6



### Hirdetmény.

Jelen sorainkkal van szerencsénk tudatni, miszerint S. a. Ujhely és környékére **Burger Bermann és társa** uraknál

**S. A. UJHELYT**

egy bizományi raktárt nyitottunk a tisztelt közönség kényelmére, a hol is örleményeink gyári ár szabályszerént minden költségek hozzá számítássa nélkül lesznek számítva. Ennélfogva kérjük becses bizalmukkal bizományi főraktárunkat szerencséseltetni, a mely szilárd elvünkhez képest igyekezve annak minden tekintetben megfelelő.

tiszteletteljesen  
**Borsod-miskolczi gőzmalom és malomkőgyár társaság.**

**Radvány István,**  
igazgató.

### A borsod-miskolczi gőzmalom

### ÖRLEMÉNYEINEK

**BURGER BERMANN és TÁRSA** czégnél  
helyben lévő bizományi főraktár **ÁRJEGYZÉKE.**

	Árak osztrák értékben S. a. Ujhelyben készpénz fizetés mellett lekötételezés nélkül.	100 font bécsi súly	
		frt.	kr.
A	Asztali dara öreg szemű . . . . .	16	10
B	„ „ „ finom . . . . .	16	10
C	„ „ „ közönséges . . . . .	15	—
Sz. 0	Királyliszt . . . . .	15	70
„ 1	Lángliszt különös . . . . .	15	30
„ 1	Lángliszt vagy sütő kivonat . . . . .	15	05
„ 3	Zsemlyeliszt különös . . . . .	14	65
„ 4	szinte . . . . .	14	30
„ 5	Kenyérliszt első rendű . . . . .	13	60
„ 6	„ „ „ második rendű . . . . .	11	85
„ 7	„ „ „ harmad rendű . . . . .	10	80
„ 8	„ „ „ negyed rendű . . . . .	8	90
„ 9	Lábliszt finom . . . . .	6	25
„ 10	Lábliszt közönséges . . . . .	3	—
„ 11	Korpa finom . . . . .	2	75
„ 12	„ „ „ goromba . . . . .	2	25
I	Gabonaliszt . . . . .	9	70
II	„ „ . . . . .	9	20
III	„ „ . . . . .	8	10
V	„ Korpa . . . . . zsák nélkül . . . . .	2	75

S. a. Ujhely, január 26-án 1872.

### Árverési hirdetmény

Alulírt kiküldött végrehajtó a polg. tk. rdt. 403. §-a értelmében közhírre teszi, hogy a Zsadányi kir. járásbíróság 545. számú végzése által Kreis Mózes és neje Lester Leni k.-kászmeri bérlők s kohányi lakosok ellen, Petrovics Elek mint grf Vay Károlynő igazgatója s felperes részére 142 frt. 31 kr. követelés végett elrendelt kielégítési végrehajtás folytán bíróság lefoglalt, s 257 frt 80 kr-ra becsült 1 kazal gabona és a csűr környékén lévő szalmából álló ingóságok nyilvános árverés útján eladandók, minek a helyszínén, vagyis Kis-Kázmérban leendő eszközlésére határidőül 1872-ik évi májushó 4-ik napjának délelőtti 10 órája kitűzetett, melyhez a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel meghívatnak: hogy az érdeklött ingóságok emez árverésen, a polg. tk. rdt. 406. §-a szerint, szükség esetében becsáron alul is eladatni fognak.

Kelt Zsadányban 1872-ik évi aprilishó 20-ik napján.

**Mosánszky József,**  
kiküldött bírósági végrehajtó.

1-1

### Hirdetmény.

A bodrogközi tiszaszabályozó társulat f. évi január hó 16-án hozott határozata folytán saját tartaléktári tőkeiből, a s. a. ujhelyi takarékpénztárnál 25 ezer. és a zemplénmegyei leereskedelmi, ipar, termény és hitelbanknál hasonlóan 25 ezer forintot helyez el oly czélból, hogy abból a szabályozó társulat azon tagjai, kik ezáltal a társulat iránti tartozásaikat tisztázni akarnák, — kellő biztosíték mellett — legalább is öt évre terjedő 8% kölcsönt nyerhessenek.

Felhívatnak tehát mindazon társulati tagok, kik a nyitott hitelt tartozásaik tisztázása tekintetéből igénybe venni akarnák: hogy e részben megkereséseikkel a társulat számvevője és az illető pénzügyintézetekhez járuljanak.

Különben ezen hitelnnyitás a hátralékosok ellen folyamatba tett végrehajtási eljárást nem függeszti.

S. a. Ujhely, aprilis 9-én 1872.

**Besseney Gábor,**  
mint a bodrogközi tiszaszabályozó társulat igazgató vál. elnöke.

3-3